



Simply built stronger

РУССКИЙ

Представительство в России: ООО «КОНТУРС-СДМ»
125829, г. Москва, Ленинградский проспект, 64
Тел./факс (499) 151-27-11, тел. (499) 155-07-11
E-mail: info@konturs-sdm.ru

Европейское представительство: Murervej 5 P.O.Box 3024
DK-6710 Esbjerg V, Дания
Моб.: (+45) 40914198, Телефон. (+45) 75168411
Факс (+45) 75168412
E-mail: euroshatal@shatal.com

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ



ЗАТИРОЧНАЯ МАШИНА ST92E – С ЭЛЕКТРОДВИГАТЕЛЕМ

АПРЕЛЬ 2012

ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ – КРАТКОЕ РУКОВОДСТВО ЗАТИРОЧНЫЕ МАШИНЫ ST92 С ЭЛЕКТРОПРИВОДОМ



Требования техники безопасности для механизированного оборудования в разных странах различны, но перечисленные ниже рекомендации будут полезны для всех операторов:



Перед включением машины внимательно прочитать руководство по эксплуатации и техническому обслуживанию машины и четко выполнять все инструкции и рекомендации.



Пользователи должны строго соблюдать все инструкции по эксплуатации оборудования.



Запрещается работать с машиной без установленного кожуха ремня.



Не допускать контакта рук и ног с движущимися частями машины во время ее работы.



Никогда не используйте машину, если есть любые ненормальные вибрации.



Перед началом работы всегда заполняйте водяной бак чистой водой. Не используйте шовнарезчик без охлаждения водой режущего диска.



Перед эксплуатацией убедитесь в том, что источник питания подключен к прерывателю в цепи утечки на землю.



ОПАСНОСТЬ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ!

Если мотор машины подключен к сети питания, существует постоянная опасность удара и поражения электрическим током. Перед эксплуатацией или техническим обслуживанием оборудования внимательно прочитать инструкции по технике безопасности, содержащиеся в настоящем разделе.



Ремонтные работы электромотора или выключателей выполняются только квалифицированным специалистом-электриком.



ЗАПРЕЩАЕТСЯ работать с оборудованием лицам, не прошедшим специальное обучение.



ЗАПРЕЩАЕТСЯ оставлять работающее оборудование без присмотра.

ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ – КРАТКОЕ РУКОВОДСТВО ЗАТИРОЧНЫЕ МАШИНЫ ST92 С ЭЛЕКТРОПРИВОДОМ



ЗАПРЕЩАЕТСЯ использовать оборудование для выполнения других операций, кроме тех, для которых оно предназначено.



ЗАПРЕЩАЕТСЯ работать с оборудованием при отключенном защитном устройстве Dead Man Control Handle (рукоятка автоматического тормоза). Если предохранительное устройство отключено, то вращающиеся элементы затирочной машины могут привести к серьезным травмам.



ЗАПРЕЩАЕТСЯ Хранить оборудование в СПЕЦИАЛЬНО ОТВЕДЕННОМ месте, если оно не используется. Хранить оборудование в сухой, чистой зоне, вне досягаемости детей.



ЗАПРЕЩАЕТСЯ работать с оборудованием в случае повреждения или износа электрического шнура! При использовании имеющегося шнура убедитесь в том, что он может выдерживать соответствующие рабочие нагрузки.



ЗАПРЕЩАЕТСЯ работать с оборудованием под дождем или снегом. Моторы, места подключений и электрические шнуры должны быть сухими.



ЗАПРЕЩАЕТСЯ включать оборудование, если снят кожух электромотора или блока с разъемами.



Не допускать контакта затирочных полотен с электрическим шнуром, так как они могут перерезать шнур или запутаться в нем.



Перед тем, как вставить вилку шнура затирочной машины в розетку, проверить и убедиться, что переключатель питания находится в положении "СТОП"(ВЫКЛ).



Перед включением затирочной машины ОБЯЗАТЕЛЬНО проверить параметры источника питания. Неправильное напряжение может привести к повреждению электромотора.



ЗАПРЕЩАЕТСЯ осуществлять техническое обслуживание или уход за оборудованием, если машина подключена к сети питания.

ЗАПРЕЩАЕТСЯ мыть оборудование при снятом кожухе электроблока.

ЗАПРЕЩАЕТСЯ использовать промывочные устройства высокого давления для ухода за оборудованием.



При работе с машиной всегда пользоваться защитными наушниками и защитными очками.

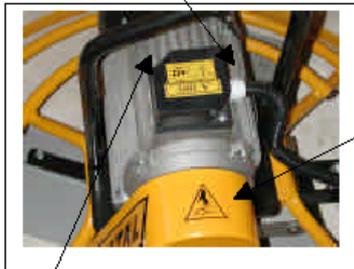


При работе с машиной всегда надевать спецодежду и обувь.

ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ – ЗАТИРОЧНЫЕ МАШИНЫ ST92 С ЭЛЕКТРОПРИВОДОМ



ПЕРЕД УДАЛЕНИЕМ
ПРЕДОХРАНИТЕЛЬНЫХ УСТРОЙСТВ
ОТКЛЮЧИТЬ НАПРЯЖЕНИЕ



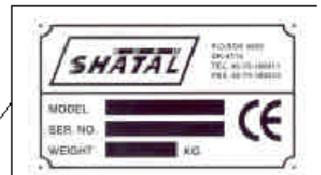
ВИД А



ОПАСНО!
ОПАСНОСТЬ УДАРА
ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ
ТОКОМ!



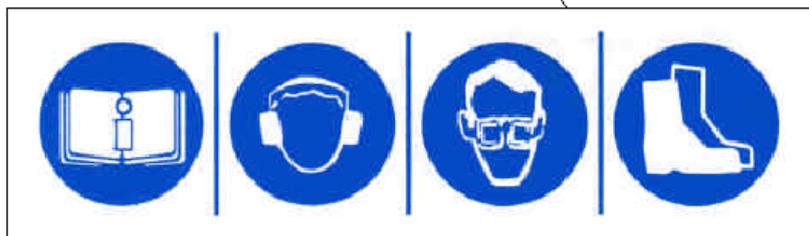
ВНИМАНИЕ!
КОНТАКТ С ДВИЖУЩИМСЯ
РЕМНЕМ МОЖЕТ ПРИВЕСТИ
К ТРАВМАМ РУК. ЗАЩИТНЫХ
КОЖУХ ДОЛЖЕН ВСЕГДА
БЫТЬ НА МЕСТЕ.



НА ТАБЛИЧКЕ,
ПРИКРЕПЛЕННОЙ К КАЖДОЙ
МАШИНЕ, УКАЗАНЫ НОМЕР
МОДЕЛИ И СЕРИЙНЫЙ НОМЕР
МАШИНЫ. ЗАПИШИТЕ ЭТИ
ДАННЫЕ НА СЛУЧАЙ ПОТЕРИ
ИЛИ ПОВРЕЖДЕНИЯ
ТАБЛИЧКИ.
ПРИ ЗАКАЗЕ ЗАПЧАСТЕЙ ИЛИ
ДЛЯ ПОЛУЧЕНИЯ
ТЕХНИЧЕСКОЙ ИНФОРМАЦИИ
НЕОБХОДИМО СООБЩИТЬ
МОДЕЛЬ И СЕРИЙНЫЙ НОМЕР
МАШИНЫ.



ОПАСНО!
ОПАСНОСТЬ УДАРА
ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ
ТОКОМ!



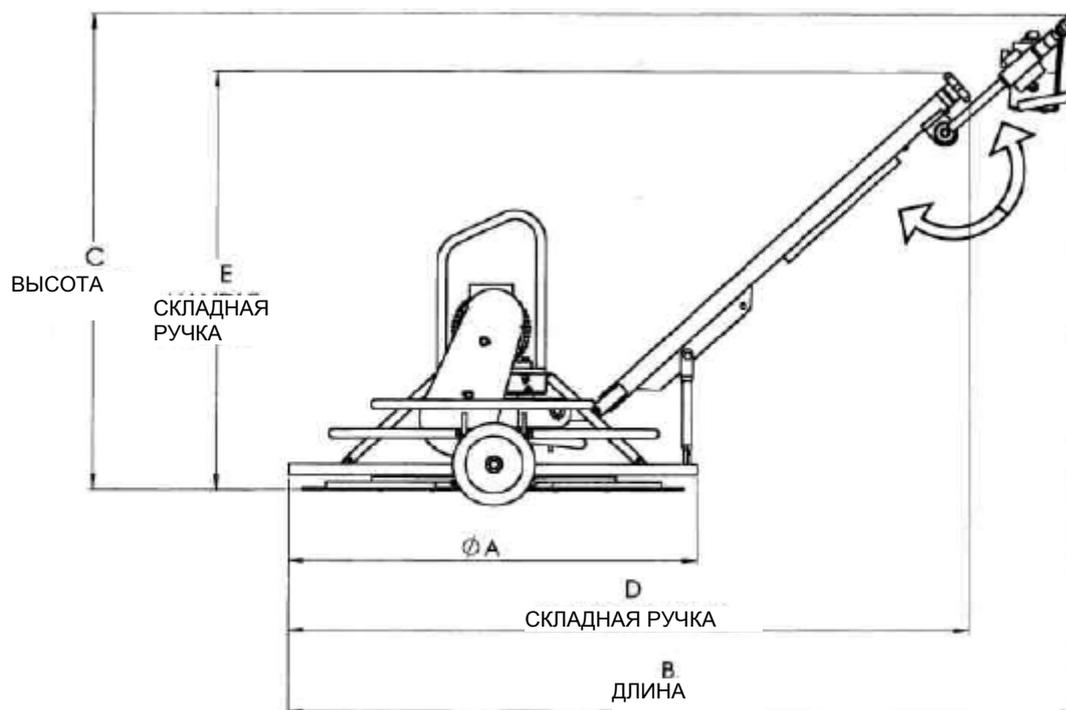
ПЕРЕД
ЭКСПЛУАТАЦИЕЙ
МАШИНЫ
ПРОЧИТАТЬ И
ИЗУЧИТЬ
РУКОВОДСТВО ПО
ЭКСПЛУАТАЦИИ И
ОБСЛУЖИВАНИЮ

ПОЛЬЗОВАТЬСЯ
ЗАЩИТНЫМИ
НАУШНИКАМИ

ПОЛЬЗОВАТЬСЯ
ЗАЩИТНЫМИ
ОЧКАМИ

НАДЕВАТЬ
СПЕЦИАЛЬНУЮ
РАБОЧУЮ
ОБУВЬ

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ – ЗАТИРОЧНЫЕ МАШИНЫ ST92 С ЭЛЕКТРОПРИВОДОМ



| Модель | ØA | B | C | D | E | Вес нетто |
|--------|-----|-------------|--------------|-------------------------|-------------------------|-----------|
| | мм | Длина мм | Высота мм | Складная ручка мм | Складная ручка мм | |
| ST92E | 900 | 1900 | 700 1100 | 1550 | 960 | 87 |

ДВИГАТЕЛЬ

| | |
|--|-------------|
| Модель | 100LB |
| Выходная мощность двигателя (при низкой скорости), кВт (при высокой скорости) | 2.5 3.3 |
| Скорость мотора, об/мин | 1410 / 2840 |
| Требования по мощности, вольт/фаз | 400 / 30 |
| Частота, Гц | 50 |
| Рабочий ток, амп | 6 / 8 |
| Номинальный показатель производительности IP | 54 |

ЗАТИРОЧНАЯ МАШИНА

| | |
|--------------------------------|----------|
| Диаметр затирочного устройства | 900 |
| Количество полотен/ножей | 4 |
| Диапазон скорости, об/мин | 60 / 120 |
| Диапазон наклона, градусы | 0 - 15 |

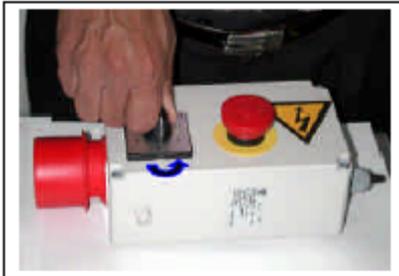
ПОРЯДОК ЭКСПЛУАТАЦИИ – ЗАТИРОЧНЫЕ МАШИНЫ ST92 С ЭЛЕКТРОПРИВОДОМ

Перед включением



1. Поднять колесики.
2. Разложить ручку и отрегулировать длину.

Включение мотора



1. Расположить затирочную машину на бетонной поверхности.
2. Повернуть выключатель мотора в положение 1 или 2.



3. Проверить и убедиться, что кнопка аварийного отключения находится в выключенном положении. В противном случае для возврата в исходное положение повернуть ее по часовой стрелке.



4. Нажать желтую кнопку, затем нажать ручку аварийного останова двигателя (устройство, останавливающее машину в том случае, если с оператором внезапно что-то случится).



5. Если мотор работает, а затирочные лопасти не вращаются, мотор подключен неправильно.

6. Отпустить рычаг аварийного останова двигателя. Вытащить вилок из разъема на корпусе машины и повернуть два контакта внутри вилки. Отверткой нажать на контакты для изменения фазы и затем повернуть.

7. Подключить кабель и проверить направление вращения затирочных полотен.

Эксплуатация затирочной машины

ПРИМЕЧАНИЕ

При работе с машиной всегда использовать рукоятку аварийного останова двигателя.

Установка выравнивающего диска



1. Разместить затирочную машину на выравнивающем диске.
2. Повернуть лопасти так, чтобы они перемещались под 4 L-образными кронштейнами.
3. Вращать регулировочную ручку лопастей для подъема.
4. Проверить и убедиться, что к лопастям приложено достаточное давление, и диск плотно закреплен на затирочной машине.

ПРИМЕЧАНИЕ

Работать с затирочной машиной могут только квалифицированные и прошедшие обучение операторы. Они должны знать, когда бетонное покрытие готово к затирке, под каким углом расположить полотна и выбрать соответствующую рабочую скорость. Данные инструкции и рекомендации используются как общие указания.

| Ссылка | В = Рабочее состояние бетонной поверхности | С = предполагаемый угол наклона |
|--------|---|---------------------------------|
| 1 | Рабочая стадия: влажная поверхность | Ровно (без наклона) |
| 2 | Рабочая стадия: влажно-пластичная | Слабый наклон (5°) |
| 3 | Рабочая стадия: пластичная | Средний наклон (10°) |
| 4 | Рабочая стадия: полутвердая с переходом к стадии полного отверждения (выглаживание) | Максимальный наклон (15°) |

Разравнивание бетонной поверхности

Для текучего бетона рекомендуется использовать выравнивающий диск или комплект полотен, установленных под небольшим наклоном.

Перед выполнением работы бетон должен достаточно затвердеть. Это определяется оператором.

Выравнивание/разглаживание бетона выполняется на низкой скорости. Для того, чтобы машина перемещалась вправо, слегка нажимайте на рукоятку. Для перемещения машины влево приподнимите рукоятку. Старайтесь не держать машину на одном участке, а перемещайте ее по поверхности для разглаживания или выравнивания бетона. Если машина была выключена и оставлена на одном месте, перед повторным включением рекомендуется нажать и приподнять рукоятку для удаления "вакуума" под машиной и передвинуть ее на другой участок.

Отделка бетонной поверхности

Отделка бетонной поверхности осуществляется с помощью полотен, установленных под большим углом, и на высокой скорости.

ПОРЯДОК ЭКСПЛУАТАЦИИ – ЗАТИРОЧНЫЕ МАШИНЫ ST92 С ЭЛЕКТРОПРИВОДОМ

ВЫКЛЮЧЕНИЕ МАШИНЫ:



1. Отпустить рукоятку автоматического тормоза Dead Man.



2. Повернуть выключатель мотора в положение “OFF” (ВЫКЛ).

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ПОДЪЕМУ МАШИНЫ

ПОДЪЕМНЫЙ КРЮК



Запрещается стоять или проходить под поднятой машиной.



Для подъема машины использовать только специально предназначенный для этого крюк (1).



Использовать только сертифицированное и прошедшее испытания подъемное оборудование.

УДЛИНИТЕЛЬНЫЕ ШНУРЫ

При выборе удлинительного шнура убедитесь, что его размеры обеспечивают безопасность работы. Использование шнуров другого размера может привести к падению напряжения в сети, что в свою очередь приведет к потере мощности и перегреву оборудования.

В таблице ниже приведены размеры удлинительных шнуров в зависимости от требуемой длины. В случае возникновения сомнений использовать шнур большего размера. Для моторов, работающих вне помещений, использовать удлинительные шнуры, предназначенные для наружных работ.

**Неправильное использование удлинительного шнура может привести к перегреву и создать серьезную угрозу пожароопасности или удара электрическим током.
ЗАПРЕЩАЕТСЯ использовать изношенные или поврежденные шнуры!**

| Длина удлинительного шнура (метры) | Минимальный размер удлинительного шнура (мм) 400 В / 3 фазы / 7,3 А |
|------------------------------------|--|
| 0-20 | 1,0 |
| 20-40 | 1,5 |
| 40-80 | 1,5 |
| 80-100 | 2,5 |

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ – ЗАТИРОЧНЫЕ МАШИНЫ ST92 С ЭЛЕКТРОПРИВОДОМ

ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

| Проблема/признак | Причина/способ устранения |
|---|---|
| Затирочная машина не работает с максимальной скоростью. | <ul style="list-style-type: none"> - Параметры источника питания не соответствуют параметрам сети. - Удалить мусор, попавший в движущиеся части и полотна. |
| Мотор работает, машина работает неэффективно. | <ul style="list-style-type: none"> - Проверить ремень на истирание или повреждение. Подтянуть при необходимости. - Удалить мусор, попавший в движущиеся части и рычаги затирочной машины. |
| Мотор не работает или работает с перебоями. | <ul style="list-style-type: none"> - Проверить положение выключателя мотора вкл/выкл. |
| Мотор остановился, не включается. | <ul style="list-style-type: none"> - Сработал предохранительный выключатель мотора при перегрузке. Вызвать специалиста-электрика. - Проверить предохранители. Заменить при необходимости. |
| Мотор работает, но полотна не вращаются. | <ul style="list-style-type: none"> - Мотор вращается не в том направлении. Снять вилку и повернуть контакты для изменения фазы. - Поврежден / Отсутствует клиновидный ремень. Заменить. |

- Техническое обслуживание оборудования выполнять только при выключенном электромоторе.
- Соблюдать все рекомендации и инструкции, касающиеся обращения и утилизации масла, фильтров и чистящих средств.
- После завершения работ по техническому обслуживанию проверить и убедиться, что все инструменты вытащены из машины, и все защитные кожухи установлены на место.

СМАЗКА

| | | | | |
|-----------------------|--------|------------|----------------|----------------|
| Редуктор и крестовина | Смазка | Крестовина | Shell | Alvania grease |
| | | | EP 2 | |
| | | | Esso | Beacon EP 2 |
| | | Редуктор | Mobil | mobilplex 47 |
| | | | Shell | Simnia EP 0 |
| | | | Mobil | Mobiplex 45 |
| | | BP | Energreas HT 0 | |

График технического обслуживания:

См. рекомендации изготовителя в руководстве по эксплуатации мотора.

| Интервал технического обслуживания | Виды работ по техническому обслуживанию |
|------------------------------------|--|
| После использования | <ul style="list-style-type: none"> - Очистить машину и принадлежности. |
| Каждые 250 часов работы | <ul style="list-style-type: none"> - Очистить зону воздушного охлаждения. - Проверить наличие и состояние всех болтов и гаек. - Нанести смазку через 4 смазочных ниппеля на блоке крестовины. |

**МОНТАЖНАЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ СХЕМА –
ЗАТИРОЧНЫЕ МАШИНЫ ST92 С ЭЛЕКТРОПРИВОДОМ**

